

Sefer Philippim (Philippians)

Chapter 2

אֲנִי מְשַׁמְּחֵם אֶתְכֶם בְּמִשְׁיַח וְרוּחַ אֱלֹהִים וְחֶמְלָה Phil2:1

אֲנִי מְשַׁמְּחֵם אֶתְכֶם בְּמִשְׁיַח וְרוּחַ אֱלֹהִים וְחֶמְלָה

אֲנִי מְשַׁמְּחֵם אֶתְכֶם בְּמִשְׁיַח וְרוּחַ אֱלֹהִים וְחֶמְלָה

אֲנִי מְשַׁמְּחֵם אֶתְכֶם בְּמִשְׁיַח וְרוּחַ אֱלֹהִים וְחֶמְלָה

1. laken 'im-yesh tokachath baMashiyach 'im-tan'chumoth ha'ahabah 'im-cheb'rath Ruach 'im-rachamiym w'chem'lah.

Phil2:1 Therefore if there is any encouragement in the Mashiyach, if there is any comfort of love, if there is any fellowship of the Spirit, if any affection and compassion,

<2:1> Εἴ τις οὖν παράκλησις ἐν Χριστῷ, εἴ τι παραμύθιον ἀγάπης, εἴ τις κοινωνία πνεύματος, εἴ τις σπλάγχνα καὶ οἰκτιρμοί,

1 Ei tis oun paraklēsīs en Christō, ei ti paramythion agapēs, ei tis koinōnia pneumatōs, ei tis splanchna kai oiktirmoi,

אֲנִי מְשַׁמְּחֵם אֶתְכֶם בְּמִשְׁיַח וְרוּחַ אֱלֹהִים וְחֶמְלָה 2

אֲנִי מְשַׁמְּחֵם אֶתְכֶם בְּמִשְׁיַח וְרוּחַ אֱלֹהִים וְחֶמְלָה

בְּהַשְׁלִימוֹתַי אֶתְכֶם לְבָב אֶחָד

וְאֶהְיֶה אִתְּכֶם וְנִפְשֵׁי אֶחָד וְרָצוֹן אֶחָד:

2. hash'liymu-na' 'eth-sim'chathiy bih'yoth lakem leb 'echad w'ahabah 'achath w'nepheš 'achath w'ratson 'echad.

Phil2:2 fulfill my joy, that you be likeminded, having the same love, being of one accord, of one mind.

<2> πληρώσατέ μου τὴν χαρὰν ἵνα τὸ αὐτὸ φρονῆτε, τὴν αὐτὴν ἀγάπην ἔχοντες, σύμψυχοι, τὸ ἐν φρονούντες,

2 plērōsate mou tēn charan hina to auto phronēte,

tēn autēn agapēn echontes, sympsychoi, to hen phronountes,

אֲנִי מְשַׁמְּחֵם אֶתְכֶם בְּמִשְׁיַח וְרוּחַ אֱלֹהִים וְחֶמְלָה 3

אֲנִי מְשַׁמְּחֵם אֶתְכֶם בְּמִשְׁיַח וְרוּחַ אֱלֹהִים וְחֶמְלָה

גִּיאָל־תַּעֲשׂוּ דָבָר בְּדַרְךְ מְרִיבָה אוֹ כְבוֹד שׂוֹא

כִּי אִם-בְּנִשְׁפָּלוֹת רוּחַ יִחְשַׁב אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ גָדוֹל מִמֶּנּוּ:

3. w'al-ta`asu dabar b'dere'k m'riybah 'o k'bod shaw' ki 'im-b'shiph'luth ruach yach'shob 'iysh 'eth-re`ehu gadol mimenu.

Phil2:3 Let nothing be done through strife or vainglory; but in lowliness of mind let each esteem other better than themselves.

<3> μηδὲν κατ' ἐριθείαν μηδὲ κατὰ κενοδοξίαν

ἀλλὰ τῇ ταπεινοφροσύνῃ ἀλλήλους ἡγούμενοι ὑπερέχοντας ἑαυτῶν,

3 mēden kat' eritheian mēde kata kenodoxian

alla tē tapeinophrosynē allēlous hēgoumenoi hyperechontas heautōn,

4 יְהוֹשֻׁעַ אֶל-יְהוָה לֹא-אֵשֶׁר-לוֹ לְבַדּוֹ כִּי אִם-גַּם לְאִשֶּׁר לְחֻבְרוֹ:
4 יְהוֹשֻׁעַ אֶל-יְהוָה לֹא-אֵשֶׁר-לוֹ לְבַדּוֹ כִּי אִם-גַּם לְאִשֶּׁר לְחֻבְרוֹ:

4. kal-'echad 'al-yid'ag la'asher-lo l'bado ki 'im-gam la'asher lachabero.

Phil2:4 look not every one on his own things, but every one also on the things of others.

<4> μη τὰ ἑαυτῶν ἕκαστος σκοποῦντες ἀλλὰ [καὶ] τὰ ἑτέρων ἕκαστοι.

4 mē ta heautōn hekastos skopountes alla [kai] ta heterōn hekastoi.

5 הַפִּי יִהְיֶה לְבַבְכֶם כְּלִבְבֵי הַמְּשִׁיחַ יְהוֹשֻׁעַ:
5 הַפִּי יִהְיֶה לְבַבְכֶם כְּלִבְבֵי הַמְּשִׁיחַ יְהוֹשֻׁעַ:

5. ki y'hiy l'bab'kem kil'bab haMashiyach Yahushuà.

Phil2:5 Let this mind be in you which was also in the Mashiyach Yahushua,

<5> τούτο φρονεῖτε ἐν ὑμῖν ὃ καὶ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ,

5 touto phroneite en hymin ho kai en Christō Iēsou,

6 וְאִשֶּׁר אָף כִּי-הָיָה בְּדְמוּת הָאֱלֹהִים לֹא-חָשַׁב לוֹ לְשָׁלַל
הַיּוֹתוֹ שָׂוָה לְאֱלֹהִים:
6 וְאִשֶּׁר אָף כִּי-הָיָה בְּדְמוּת הָאֱלֹהִים לֹא-חָשַׁב לוֹ לְשָׁלַל
הַיּוֹתוֹ שָׂוָה לְאֱלֹהִים:

6. 'asher 'aph ki-hayah bid'muth ha'Elohim lo'-chashab lo l'shalal heyotho shaweh l'Elohim.

Phil2:6 who, being in the form of the Elohim, thought it not robbery to be equal with Elohim,

<6> ὃς ἐν μορφῇ θεοῦ ὑπάρχων οὐχ ἄρπαγμὸν ἠγήσατο τὸ εἶναι ἴσα θεῷ,

6 hos en morphē theou hyparchōn ouch harpagmon hēgēsato to einai isa theō,

7 וַיִּפְצֵץ אֶת-הַפְּשִׁיט וַיִּלְבַּשׂ דְּמוּת עֶבֶד וַיְהִי דוֹמָה לְבְנֵי אָדָם
וַיִּמְצֵא בְּתַכּוּנָתוֹ כְּבֶן אָדָם:
7 וַיִּפְצֵץ אֶת-הַפְּשִׁיט וַיִּלְבַּשׂ דְּמוּת עֶבֶד וַיְהִי דוֹמָה לְבְנֵי אָדָם
וַיִּמְצֵא בְּתַכּוּנָתוֹ כְּבֶן אָדָם:

7. ki 'im-hiph'shiyt 'eth-'ats'mo wayil'bash d'muth `ebed way'hiy domeh lib'ney 'adam wayimatse' bith'kunatho k'ben 'adam.

Phil2:7 but emptied Himself, and took upon him the form of a servant, and became like the likeness of men,

<7> ἀλλὰ ἑαυτὸν ἐκένωσεν μορφὴν δούλου λαβών, ἐν ὁμοιώματι ἀνθρώπων γενόμενος· καὶ σχήματι εὐρεθεὶς ὡς ἄνθρωπος

7 alla heauton ekenōsen morphēn doulou labōn, en homoiōmati anthrōpōn genomenos;

kai schēmati heuretheis hōs anthrōpos

12. **laken chabiybay** ka'asher **sh'ma`tem liy b'kal-**`eth **ken lo' bih'yothiy** 'ets'l'kem bil'bad 'ela'-`od **yother`atah k'she'aniy** rachoq mikem tiyg`u **lith'shu`ath naph'shotheykem b'yir'ah ubir`adah.**

Phil2:12 So then, my beloved, just as you have always obeyed, not as in my presence only, but now much more in my absence, work out your salvation with fear and trembling;

<12> Ὡστε, ἀγαπητοί μου, καθὼς πάντοτε ὑπηκούσατε, μὴ ὡς ἐν τῇ παρουσίᾳ μου μόνον ἀλλὰ νῦν πολλῶ μᾶλλον ἐν τῇ ἀπουσίᾳ μου, μετὰ φόβου καὶ τρόμου τὴν ἑαυτῶν σωτηρίαν κατεργάζεσθε.

12 **Hōste, agapētoi mou, kathōs pantote hypēkousate, mē hōs en tē parousiā mou monon alla nyn pollō mallon en tē apousiā mou, meta phobou kai tromou tēn heautōn sōtērian katergazesthe;**

יג כִּי הָאֱלֹהִים הוּא הַפְּעִיל בְּכֶם גַּם-לְחַפְּץ גַּם-לְפַעַל כְּפִי רְצוֹנוֹ:
13 **ki ha'Elohim hu' hapo`el bakem gam-lach'pots gam-liph`ol k'phiy r'tsono.**

Phil2:13 for it is the Elohim who is at work in you, both to will and to work for His good pleasure.

<13> θεὸς γὰρ ἐστὶν ὁ ἐνεργῶν ἐν ὑμῖν καὶ τὸ θέλειν καὶ τὸ ἐνεργεῖν ὑπὲρ τῆς εὐδοκίας.
13 **theos gar estin ho energōn en hymin kai to thelein kai to energein hyper tēs eudokias.**

יד עֲשׂוּ כָּל-הַדְּבָר בְּלֹא תִלְנוֹת וּבְלֹא מְזֻמוֹת:
14 **asu kal-dabar b'lo' th'lunoth ub'lo' m'zimotoh.**

Phil2:14 Do all things without grumbling and disputing;

<14> πάντα ποιεῖτε χωρὶς γογγυσμῶν καὶ διαλογισμῶν,
14 **panta poieite chōris goggysmōn kai dialogismōn,**

טו לְמַעַן תִּהְיוּ נְקִיִּים וּטְהוֹרִים בְּנֵי אֱלֹהִים אֵין-מוֹם בָּם בְּתוֹךְ הַיּוֹר עֹקֵשׁ
וּבְתִלְתֵּל אֲשֶׁר-תֹּאִירוּ בֵּינֵיהֶם כְּמֵאזֹרֹת בְּעוֹלָם:
15 **l'ma`an tih'yu n'qiyim ut'horiym b'ney 'Elohim 'eyn-mum bam b'tho'k dor`iqesh uph'thal'tol 'asher-ta'iyru beyneyhem kim'oroth ba`olam.**

Phil2:15 so that you may be blameless and innocent, the sons of Elohim without rebuke, in the midst of a crooked and perverse generation, among whom you appear as lights in the world,

<15> ἵνα γένησθε ἄμεμπτοι καὶ ἀκέραιοι, τέκνα θεοῦ ἄμωμα μέσον γενεᾶς σκολιᾶς καὶ διεστραμμένης, ἐν οἷς φαίνεσθε ὡς φωστῆρες ἐν κόσμῳ,
15 **hina genēsthe amemptoi kai akeraioi, tekna theou amōma meson geneas skolias kai diestrammenēs, en hois phainesthe hōs phōstēres en kosmō,**

טז מִמְזִיקִים בְּדָבָר הַחַיִּים לְתַהֲלָה לִּי בְיוֹם הַמְּשִׁיחַ
16 **mezizikim b'dabar ha'chayim l'tehalah li b'yom ha'mashiach**

אֲשֶׁר לֹא לְחַנֵּם רְצֹנִי וְלֹא לְרִיק יִגְעֹתִי:

16. machazyiqiym bid'bar hachayiym lith'hilah liy b'yom haMashiyach
'asher lo' l'chinam rats'tiy w'lo' lariyq yaga'tiy.

Phil2:16 holding fast the word of life, so that in the day of the Mashiyach
I may rejoice, that I have not run in vain nor toil in vain.

<16> λόγον ζωῆς ἐπέχοντες, εἰς καύχημα ἐμοὶ εἰς ἡμέραν Χριστοῦ,
ὅτι οὐκ εἰς κενὸν ἔδραμον οὐδὲ εἰς κενὸν ἐκοπίασα.

16 logon zōēs epechontes, eis kauchēma emoi eis hēmeran Christou,
hoti ouk eis kenon edramon oude eis kenon ekopiasa.

17 חַיִּים בְּיָמֵי מַשִּׁיחַ יִשְׂמְחֵנִי וְלֹא לְרִיק יִגְעֹתִי
וְלֹא לְחַנֵּם רְצֹנִי וְלֹא לְרִיק יִגְעֹתִי

יִשְׂמְחֵנִי וְלֹא לְרִיק יִגְעֹתִי
וְלֹא לְחַנֵּם רְצֹנִי וְלֹא לְרִיק יִגְעֹתִי

17. 'abal gam hi-'usa'k `al-zebach 'emunath'kem wa`abodathah hin'niy sameach
w'sas `im-kul'kem.

Phil2:17 But even if I be offered upon the sacrifice
and service of your faith, I rejoice and I rejoice with you all.

<17> ἀλλὰ εἰ καὶ σπένδομαι ἐπὶ τῇ θυσίᾳ καὶ λειτουργίᾳ τῆς πίστεως ὑμῶν, χαίρω
καὶ συχαίρω πᾶσιν ὑμῖν·

17 alla ei kai spendomai epi tē thysiā kai leitourgiā tēs pisteōs hymōn, chairō kai sygchairō pasin hymin;

18 יְהוָה וְכִכָּה שְׂמֵחוּ אַף־אַתֶּם וְשִׂישׂוּ עִמָּדִי
יְהוָה וְכִכָּה שְׂמֵחוּ אַף־אַתֶּם וְשִׂישׂוּ עִמָּדִי

18. w'kakah sim'chu 'aph-'atem w'siysu `imadiy.

Phil2:18 For the same cause also, do you joy, and rejoice with me.

<18> τὸ δὲ αὐτὸ καὶ ὑμεῖς χαίρετε καὶ συχαίρετέ μοι.

18 to de auto kai hymeis chairete kai sygchairete moi.

19 חַיִּים בְּיָמֵי מַשִּׁיחַ יִשְׂמְחֵנִי וְלֹא לְרִיק יִגְעֹתִי
וְלֹא לְחַנֵּם רְצֹנִי וְלֹא לְרִיק יִגְעֹתִי

יְהוָה וְכִכָּה שְׂמֵחוּ אַף־אַתֶּם וְשִׂישׂוּ עִמָּדִי
יְהוָה וְכִכָּה שְׂמֵחוּ אַף־אַתֶּם וְשִׂישׂוּ עִמָּדִי

19. w'qiueythiy b'Yahushua' 'Adoneynu lish'loach 'aleykem bim'herah 'eth-Tiymothiyos
l'ma'an tanuach da'tiy b'hiuada` liy sh'lom'kem.

Phil2:19 But I hope in the Master Yahushua to send Timothy to you shortly,
so that I also may of good comfort, when I know your state.

<19> Ἐλπίζω δὲ ἐν κυρίῳ Ἰησοῦ Τιμόθεον ταχέως πέμψαι ὑμῖν,
ἵνα κἀγὼ εὐψυχῶ γνοῦς τὰ περὶ ὑμῶν.

19 Elpizō de en kyriō Iēsou Timotheon tacheōs pempasai hymin, hina kagō eupsychō gnous ta peri hymōn.

20 כַּי זולָתוֹ אֵין-אֶתִי אִישׁ כְּלָבִי אֲשֶׁר בְּלֵב שָׁלֵם יִדְאָג לָכֶם:
20 ki zulatho 'eyn-'itiy 'iysh kil'babiy 'asher b'leb shalem yid'ag lakem.

Phil2:20 For I have no man likeminded which shall naturally care for your state.

<20> οὐδένα γὰρ ἔχω ἰσόψυχον, ὅστις γνησίως τὰ περὶ ὑμῶν μεριμνήσει.

20 oudena gar echō isopsychon, hostis gnēsiōs ta peri hymōn merimnēsei;

21 כֹּא כִי כָלָם אֵת אֲשֶׁר-לָהֶם יִדְרָשׁוּ וְלֹא אֶת-אֲשֶׁר לְיְהוֹשֻׁעַ הַמָּשִׁיחַ:
21 ki kulam 'eth 'asher-lahem yid'rshu w'lo' 'eth-'asher l'Yahushua haMashiyach.

Phil2:21 For they all seek their own, not the things which are of the Mashiyach Yahushua.

<21> οἱ πάντες γὰρ τὰ ἑαυτῶν ζητοῦσιν, οὐ τὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ.

21 hoi pantes gar ta heautōn zētousin, ou ta Iēsou Christou.

22 כַּיָּדָעַתְּ כִּי בְּחֻן הוּא אֲשֶׁר כִּינֵן הָעֶבֶד אֶת-אָבִיו כִּן הָיָה אֶתִי בְּעִבּוֹדַת הַבְּשׂוּרָה:
22 w'otho y'da'tem ki bachun hu' 'asher kaben ha'obed 'eth-'abiyu ken hayah 'itiy ba'abodath hab'sorah.

Phil2:22 But you know the proof of him, as a son with the father, he has served with me in the gospel.

<22> τὴν δὲ δοκιμὴν αὐτοῦ γινώσκετε, ὅτι ὡς πατρὶ τέκνον σὺν ἐμοὶ ἐδούλευσεν εἰς τὸ εὐαγγέλιον.

22 tēn de dokimēn autou ginōskete, hoti hōs patri teknon syn emoi edouleusen eis to euaggelion.

23 כִּגְוֹאֲתוֹ אֶקְוֶה לְשַׁלַּח אֲלֵיכֶם מֵהַר אֶרְאָה מֵהַיְהוּדָה לִי:
23 w'otho 'aqauelh lish'loach 'aleykem maher ka'asher 'er'eh mah-yih'yeh liy.

Phil2:23 Therefore I hope to send him immediately, as soon as I see how things go with me;

<23> τοῦτον μὲν οὖν ἐλπίζω πέμψαι ὡς ἂν ἀφίδω τὰ περὶ ἐμὲ ἐξαυτῆς.

23 touton men oun elpizō pempesai hōs an aphidō ta peri eme exautēs;

24 כִּד וּבְטַחְתִּי בְּאֵד נִינּוּ אֲשֶׁר גַּם-אֲנֹכִי אָבוֹא אֲלֵיכֶם בְּמַהֲרָה:
24 ubatach'tiy ba'Adoneynu 'asher gam-'anokiy 'abo' 'aleykem bim'herah.

Phil2:24 and I trust in our Master that I myself also shall come shortly.

<24> πέποιθα δὲ ἐν κυρίῳ ὅτι καὶ αὐτὸς ταχέως ἐλεύσομαι.

24 pepoitha de en kyriō hoti kai autos tacheōs eleusomai.

כַּחֲזֶרְתִּי לְחֹבָה לִי לְשַׁלַּח אֵלֵיכֶם אֶת־אֶפְרֹרְדִיטוֹס אַחִי
 וְעֹזְרִי וְחִבְרִי בְצַבָּא וְהוּא שְׂלִיחְכֶם וּמְשַׁרְתִּי בְצַרְכִּי: 25

25. w'chashab'tiy l'chobah liy lish'loach 'aleykem 'eth-'Epaph'rodiytos 'achiy
 w'oz'riy wachaberiy batsaba' w'hu' sh'liychakem um'sharathiy bits'rakay.

Phil2:25 But I thought it necessary to send to you Epaphroditus, my brother
 and fellow worker and fellow soldier, but your messenger and minister to my need;

<25> Ἀναγκαῖον δὲ ἡγήσαμην Ἐπαφρόδιτον τὸν ἀδελφὸν καὶ συνεργὸν καὶ συστρατιώτην μου,
 ὁμῶν δὲ ἀπόστολον καὶ λειτουργὸν τῆς χρείας μου, πέμψαι πρὸς ὑμᾶς,

25 Anagkaion de hēgēsamēn Epaphroditon ton adelphon kai synergon kai systratiōtēn mou,
 hymōn de apostolon kai leitourgon tēs chreias mou, pempasai pros hymas,

כּוֹ מִפְּנֵי שֶׁהָיָה נֹכְסֵף לְכָלְכֶם וְנִעְצָב מְאֹד עַל־אֲשֶׁר שָׁמַעְתֶּם כִּי חָלָה:
 26 26

26. mip'ney shehayah nik'saph l'kul'kem w'ne'tsab m'od `al-'asher sh'ma`tem ki chalah.

Phil2:26 because he was longing for you all and was distressed because you had heard that he was sick.

<26> ἐπειδὴ ἐπιποθῶν ἦν πάντας ὑμᾶς καὶ ἀδημονῶν, διότι ἠκούσατε ὅτι ἦσθένησεν.

26 epeidē epipothōn ēn pantas hymas kai adēmonōn, dioti ēkousate hoti ēsthenēsen.

כִּי אֲמַנָּם חָלָה חָלָה וְנָטָה לְמוֹת אֲבָל הָאֱלֹהִים רַחֵם עָלָיו
 וְלֹא עָלָיו בְּלִבְדָּר כִּי גַם־עָלֵי רַחֵם שְׁלֹא־יִבּוֹא עָלַי יְגוֹן עַל־יְגוֹן:
 27 27

27. 'am'nam chaloh chalah w'natah lamuth 'abal ha'Elohim richam `alayu
 w'lo' `alayu bil'bad ki gam-`alay richam shel'-yabo' `alay yagon `al-yagon.

Phil2:27 For indeed he was sick nigh unto death, but the Elohim had mercy on him,
 and not on him only but also on me, lest I should have sorrow upon sorrow.

<27> καὶ γὰρ ἦσθένησεν παραπλήσιον θανάτῳ· ἀλλὰ ὁ θεὸς ἠλέησεν αὐτόν,
 οὐκ αὐτόν δὲ μόνον ἀλλὰ καὶ ἐμέ, ἵνα μὴ λύπην ἐπὶ λύπην σχῶ.

27 kai gar ēsthenēsen paraplēsion thanatō; alla ho theos ēleēsen auton,
 ouk auton de monon alla kai eme, hina mē lypēn epi lypēn schō.

כַּחֲזֶרְתִּי מִהַרְתִּי וּשְׁלַחְתִּיו אֵלֵיכֶם לְמַעַן תִּרְאֶהוּ וְתִשְׂוִבוּ לְשִׂמּוּחַ
 וְגַם־יִמְעַט יְגוֹנִי:
 28 28

28. laken mihar'tiy ush'lach'tiyu 'aleykem l'ma'an tir'uhu w'thashubu lis'moach
 w'gam-yim`at y'goniy.

Phil2:28 Therefore I have sent him all the more eagerly so that when you see him again you may rejoice and I may be the less sorrowful.

<28> σπουδαιοτέρως οὖν ἐπεμψα αὐτόν, ἵνα ἰδόντες αὐτὸν πάλιν χαρήτε καγὼ ἀλυπότερος ὦ.

28 spoudaioterōs oun epempsa auton, hina idontes auton palin charēte kagō alypoteros ō.

29 29

כַּט עַל-כֵּן קַבְּלֵהוּ בְּאֲדֹנֵינוּ בְּכָל-שִׁמְחָה וְהוֹקִירֵנוּ אֲנָשִׁים כָּמוֹהוּ:

29. `al-ken qab'luhu ba'Adoneynu b'kal-sim'chah w'hoqiryu 'anashiyim kamohu.

Phil2:29 Receive him then in our Master with all joy, and hold such in reputation;

<29> προσδέχεσθε οὖν αὐτὸν ἐν κυρίῳ μετὰ πάσης χαρᾶς καὶ τοὺς τοιούτους ἐντίμους ἔχετε,

29 prosdecheste oun auton en kyriō meta pasēs charas kai tous toioutous entimous echete,

30 30

לְמַעַן יִמְלֵא אֶת-אֲשֶׁר חָסַרְתֶּם בְּשֶׁרְתְּכֶם אוֹתִי:

לְכִי בְּעַד מַעֲשֵׂה הַמְּשִׁיחַ הַגֵּיֵעַ עַד-מוֹת וַתִּקַּל נַפְשׁוֹ בְּעֵינָיו

לְמַעַן יִמְלֵא אֶת-אֲשֶׁר חָסַרְתֶּם בְּשֶׁרְתְּכֶם אוֹתִי:

30. ki b`ad ma`aseh haMashiyach higy`a `ad-maweth wateqal naph'sho b`eynayu l'ma`an y'male' `eth-`asher chasar'tem b'shareth'kem `othiy.

Phil2:30 because he was nigh unto death for the work of the Mashiyach, risking his life to complete what was deficient in your service toward me.

<30> ὅτι διὰ τὸ ἔργον Χριστοῦ μέχρι θανάτου ἠγγισεν παραβολευσάμενος τῇ ψυχῇ, ἵνα ἀναπληρώσῃ τὸ ὑμῶν ὑστέρημα τῆς πρὸς με λειτουργίας.

30 hoti dia to ergon Christou mechri thanatou ēggisen paraboleusamenos tē psychē,

hina anaplērōsē to hymōn hysterēma tēs pros me leitourgias.